

吉林大学研究生立项教材

新

教师用书

English *Intensive Reading* For Graduate Students

研究生英语精读教程

——非英语专业研究生使用

*Intensive
Reading*



吉林大学出版社

H31/887/2

新

教师用书

English Intensive Reading For Graduate Students

研究生英语精读教程

——非英语专业研究生使用

总主编：孙怀庆 滕玉

主 编：胡铁生

江苏工业学院图书馆
藏书章



吉林大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

新研究生英语精读教程 / 胡铁生主编. — 长春: 吉林大学出版社, 2002. 8

教师用书

ISBN 7-5601-2736-3

I. 新... II. 胡... III. 英语 - 研究生 - 教学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第053145号

《新研究生英语》系列教材

总 主 编 孙怀庆 滕玉梅

副总主编 胡铁生 伊秀波 吴宪忠 赵崇文 曹 军

主 编 胡铁生

编 者 (按姓氏笔划为序)

王金霞 孙学棋 孙 萍 时代新 李向欣 李 芳
李丽虹 杜桂敏 李维清 沈葆春 陈秀娟 赵 函
胡铁生 赵 琪 韩 松 蒋 剡 薛亚红

出版发行: 吉林大学出版社
(长春市明德路3号) 邮编: 130021

电 话: 0431-5661152

电子邮箱: jdyf@mail.china.com

责任编辑: 杨 枫

封面设计: 孙 群

印 刷: 吉林大学教育印刷厂

开 本: 787×1092 1/16 印张 8.25 字数 187千字

版 次: 2002年8月第1版 2002年8月第一次印刷

书 号: ISBN 7-5601-2736-3/H·231

定 价: 20.00元

本版图书如有印装质量问题, 可向承印厂调换

前 言

世纪之交,原吉林大学、吉林工业大学、白求恩医科大学、长春科技大学和长春邮电学院合并,组建成为我国目前规模最大的一所综合性大学。新的吉林大学在研究生教育方面迈出了更大的步伐,招生人数猛增,学科门类趋于齐全。为适应新形势下对非英语专业研究生英语教学的需要,吉林大学和东北师范大学携手编写了这套《新研究生英语》系列教材。

《新研究生英语》是根据原国家教委颁布的《非英语专业研究生英语教学大纲》和21世纪对研究生英语教学要求的新特点而编写的一套系列教材,分精读、泛读、听说和测试四种教程,供硕士研究生基础英语教学使用。本系列教材经吉林大学2001级硕士研究生试用,反映良好,现修订出版。

本系列教材充分吸取各高校在研究生英语教学中积累的行之有效的经验,借鉴国内外优秀的教学理论和方法,博采众长,将实用性与知识性融为一体,将应用性与应试性贯穿始终,旨在通过教师精讲和学生多练,培养学生具有扎实的英语语言基础和较强的英语综合应用能力。

本系列教材选文题材广泛,集时代性、知识性、可思性、信息性、前瞻性和实用性为一体,以反映当代社会生活为主,兼顾科技、政法、文史、医药等时尚主题,体裁多样,充分兼顾书面语、正式语体和非正式语体,课后练习形式丰富、实用,既有利于学生消化、巩固语言基础知识,也有利于培养学生运用英语的实际能力。

吉林大学研究生院于永利副院长、郭学东处长、陈玉梅副处长,全国大学外语教学指导委员会副主任、全国大学英语四、六级考试委员会委员、吉林大学公共外语教学与研究中心主任刘龙根教授,对本教材的设计与编写自始至终给予关心和支持。美国文教专家Charlotte E. McCallum和Lily Cocks审阅了全部书稿,在此一并致谢。

《新研究生英语精读教程》由吉林大学组织编写,胡铁生任主编,战菊、张秀丽、宋雅文、殷明玉、邵铁军、石文博、李朝、马玉芳、王红岩、田兵、刘晓波等同志协助编写。

由于编者水平与经验有限,教材中难免还有不足之处,希望广大教师和学生批评指正。

编 者

2002年8月

使用说明

本书是《新研究生英语精读教程》的教师用书。内容包括第一至第二十单元“课文练习答案”和“课文参考译文”两大部分。

各单元基本上按以下六个部分编写：

一、课文理解部分 (Part One)

分为两项内容：

(1) 课文理解多项选择答案。附有全部答案，可随堂检查。

(2) 情景及个人观点问题讨论。由于研究生对课文理解及个人观点会有很大差异，所以，这一部分未给参考答案。可引导研究生展开讨论，教师进行讲评或口头示范。

二、词汇和语法结构练习部分 (Part Two)

共有四项内容：

(1) 就划线部分替换练习。从所给的四个选项中选择最为合适的词语替换划线部分的词语。

(2) 选择填空。从所给的四个选项中选择最为合适的词语填空连句。

(3) 从课文中选择词语替换划线的单词或表达法。

(4) 挑错。附有全部答案及可用于修正错误的替换内容。

以上四个部分均附有答案。

三、英语语言知识综合运用。在所给短文中有 20 个空格，要求研究生综合运用英语语言知识，选择词语，连词成句。由于有些空格处的选择并非一个，所以，所给答案仅供选择。

四、阅读技巧练习。该部分有两项内容。

(1) 本科生阶段的教材中已对阅读技巧做了系统介绍，故本教材中未再做讲解。该部分旨在巩固、提高研究生在本科生阶段所学的阅读技巧。该部分阅读材料的选材基本上与课文的题材保持一致，阅读量仅为课文阅读量的一半，且难度有所降低，所以要求研究生能够进行快速阅读并应随堂检测研究生的阅读速度和对阅读材料理解的精确度。该部分附有全部答案。

(2) 阅读材料中有 5 处划线部分，研究生可在阅读的基础上当场翻译。所给译文仅供参考，教师应鼓励研究生根据已掌握的翻译技巧，译出合乎汉语习惯的句子。

五、汉译英练习 (Part Five)

所选短文约为 100 个汉字，题材和体裁与课文大致相同，要求研究生能够译出准确、无误且具汉语文采的汉语译文。参考译文仅供教师参考。

六、引导性写作 (Guided Writing)

这一部分的写作练习在本科生基础英语写作的基础上增加了论文摘要、国外入学申请和看图表进行语言叙述等应用性方面的写作内容。教师可根据实际教学时数、教学难度选取讲授内容和安排研究生进行写作练习。部分单元的写作练习附有参考范文。

《新研究生英语精读教程》修订再版时，本书将增加作者生平、人物介绍、相关课文的英美文化、风土人情等背景知识，并将增加课文难点和疑难句子的英语注释。

以上各项内容仅为本书的编写设想和目的，在具体安排教学活动时，教师可根据自己的教学实际情况适当删选使用上述内容。

编者

2002 年 8 月

Contents

Unit One	
Language: A Reflection of Life in the U.S.A.....	(1)
Unit Two	
Search and Rescue at Grand Canyon.....	(7)
Unit Three	
The Trial That Rocked the World.....	(14)
Unit Four	
How Capital Punishment Affirms Life.....	(20)
Unit Five	
Opportunity or Challenge? ——on WTO.....	(26)
Unit Six	
The Paradox of Cloning.....	(32)
Unit Seven	
I Have a Dream.....	(38)
Unit Eight	
What's Your Emotional IQ?	(44)
Unit Nine	
Is America Falling Apart?.....	(49)
Unit Ten	
University Days.....	(56)
Unit Eleven	
Why Don't We Complain?.....	(63)
Unit Twelve	
Seoul Searching.....	(70)
Unit Thirteen	
Guidance for the Clinical Evaluation of Weight-Control Drugs.....	(76)
Unit Fourteen	
Why I Write.....	(81)
Unit Fifteen	
Humans Should Explore Space.....	(87)
Unit Sixteen	
Vanishing Before Our Eyes.....	(95)
Unit Seventeen	
No Signposts in the Sea.....	(100)
Unit Eighteen	
Remarkable Margaret Thatcher.....	(107)
Unit Nineteen	
Death and Dignity: A Case of Individualized Decision Making.....	(115)
Unit Twenty	
Of the Dignity or Meanness of Human Nature.....	(121)

Unit One

Language: A Reflection of Life in the U.S.A.

Language Points

1. **English is understood and spoken by all but a very small minority.** Except a small percent of people, almost every one in the country understands and speaks English.
but:(prep.) except, apart from, other than
Examples:
The problem is anything but easy.
Nothing but trouble will come of this problem.
2. **is very likely of African origin.** Most probably it first came from Africa or it derived from African words
3. **Terms ... are illustrative.** Terms can serve as an example of ...
4. **railroads as means of carrying passengers are now giving way to automobiles and airplanes,** among means of transferring passengers, automobiles and airplanes are playing more and more important roles than railroads.
5. **figure of speech:** word or phrase used for vivid or dramatic effect and not literally
metaphor: use of a word or a phrase to indicate something different from the literal meaning, as in *She has heart of stone.*
6. **accuse of:** say that somebody has done something wrong, is guilty or has broken the law
Example:
They accused her of stealing their books.
7. **knockout:** a blow that knocks a boxer out; (informal) outstandingly impressive person or thing, as in *She is an absolute knockout.*
8. **fine distinctions:** small, subtle and hard-to-perceive differences
9. **There is a yearning to be citified as a mark of refinement:** People deem cities are better and more graceful than countries and they strongly desire to citify everything.

Part One Comprehension of the Text

I. Multiple Choice:

1. B 2. D 3. D 4. C 5. A 6. D 7. D 8. B 9. D 10.D

II. Contextualized and Personalized Questions:

(Omitted)

Part Two Vocabulary and Grammatical Structure

- I. Choose one word or expression that best keeps the original meaning of the underlined word

or expression in each of the following sentences.

1. D 2. B 3. B 4. D 5. C 6. C 7. D 8. D 9. A 10. A

II. Decide which of the four choices given in each statement will most suitably complete the sentence if inserted at the place marked.

1. A 2. A 3. B 4. C 5. D 6. A 7. B 8. C 9. A 10. A

III. Replace the underlined parts in each of the following sentences with the words or expressions from the text.

- | | | |
|------------------|--------------------------|--------------------|
| 1. picturesque | 2. sanitary | 3. abbreviation |
| 4. lexicographer | 5. threw us a curve ball | 6. burlesque |
| 7. derogatory | 8. nicety | 9. stamping ground |
| 10. gulch | | |

IV. Mistake Identification

- | | | |
|-----------------------|--|----------------------------------|
| 1. A very | 2. C whose | 3. B the early twentieth century |
| 4. A carving | 5. C those | 6. B are you |
| 7. C that | 8. A while he was walking along the road | |
| 9. A has been charted | 10. B doubting | |

Part Three Use of English

- | | | | | |
|--------------|--------------|--------------|---------|-------------|
| 1. but | 2. or/and | 3. languages | 4. the | 5. probably |
| 6. in | 7. with | 8. spoken | 9. the | 10. than |
| 11. families | 12. are | 13. called | 14. of | 15. years |
| 16. forms | 17. changing | 18. from | 19. ago | 20. out |

Part Four Reading Comprehension Skill Exercise

I. Make your best choice, according to your understanding of the passage:

1. B 2. C 3. C 4. D 5. A

II. Translate the underlined sentences from English into Chinese:

- 大部分新词并非来自借贷，而是语言的自然发展——对语言所处环境的适应。
- 同时，诺曼法语让人觉得有些滑稽，由旧时神秘剧中反面人物即这些语言成分自身适应于该语言的结果。讲来引人发笑。
- 17 世纪和 18 世纪，此间已采用了印刷术，经历了拼写，尤其是经历了美洲殖民地的建立。
- 然而，我们词汇的大量增加、口语习语在书面语中的大量运用以及我们发音的变化并非仅是正在发生的唯一变化。
- 无论发生变化的原因是什么，词汇都将继续扩大，因为我们知识和经历的增长需要发明新词或适应旧词。

Part Five Translate the following passage from Chinese into English

参考译文

Reading can only be fun if you expect it to be. If you concentrate on books somebody tells you “ought” to read, you probably won’t have fun. But if you put down a book you don’t like and try another till you find one that means something to you, and then relax with it, you will almost certainly have a good time—and if you become, as a result of reading, better, wiser, kinder, or more gentle, you won’t have suffered during the process.

Part Six Guided Writing

Model:

The abstract:

The all-male image of engineering is changing, although women comprise only 1 percent of engineers, their ranks are growing. Female students are increasing while males are decreasing. Although female graduates easily find work, only the outstanding are rapidly promoted, with women of average or lower performances are often judged according to conventional myths about women in “male” professions.

课文译文

语言：美国生活的反映

人们一直认为，由于语言和文化极其有趣地交织在一起，因此，人们在思考时通常以讲话开始并在讲话时以思考结束。各民族的语言确实可以反映其背景、活动和他们所持的价值观；因此，我们可以通过观察他们的语言来了解该民族的许多事物。让我们在此来研究一下美国语言反映其历史、生活方式和这个国度思维习惯的几种方式。

在这个国家里，除了极少数成人居民以外，所有人都懂英语并讲这种语言的这一事实可使我们对美国历史有一些了解。虽然其人口来自许多国家，但英语却成为这个国家的语言，因为北美大陆的大部分早期欧洲移民都是英国人。然而，虽然英国英语和美国英语都有相同的语法体系，在该体系中仅有一些微不足道的差异，而且多为口语方面上的，但在具有美国英语特征的词汇方面仍存在一些差异。一些除英国之外的移民随之带来了其自己国家的语言。这些语言的影响在大量非英语国家移民所定居的地区尤为明显，这一点从全国整体上来看也是显而易见的。以其丰盛的饭菜而闻名的宾西法尼亚的德国人——宾州的德国移民，已为餐饮的名称做出了贡献。……在音乐方面可以找到源于非洲的术语。比如，自动电唱机就是来自于嘎勒英语，原本这是一种南卡罗莱纳地区非洲奴隶所讲的方言。源于新奥尔良的术语“爵士乐”就极可能起始于非洲词源。非洲对这种语言的影响在其它生活方面亦可见到，

尤其是在美国南方。

尽管美国这种语言已表现出在其二百年历史中从其它语言接受大量外来语的能力，但是这些外来语，主要是文化接触所产生的结果，与那些新词和表达法或旧词的新用相比，数量似乎相对要小，这些新词和表达法以及旧词的新用均是以那些不甘寂寞和个性化很强的来自各国的人们在美国安家就不得不适应这种环境的结果上发展起来的。当首批移民到达北美大陆时，他们发现自然特征与其自己的国家大不相同，人们发现了新的动植物，人们从事新的活动并培养了新的兴趣，就需要为这些新生事物找到新词和新的表达法。地理术语“creek”

（溪流）和“gulch”（峡谷）、“gully”（溪谷）及表达法“bluff”（悬崖陡岸）“foothill”（山麓小丘）和“continental divide”（大陆分水岭）在美国产生出来以描述其地貌特征。如同植物名称的词“squash”（南瓜）和“hickory”（山胡桃树）一样，一些诸如“chipmunk”（花栗鼠）、“woodchuck”（土拨鼠）、“skunk”（臭鼬）一类动物的名字均来自北美印第安语。这些词模仿印第安语的语音，但采用了英语中具有其它意义的词或词的一部分。边疆开发时期产生的诸如“land office business”（生意兴隆）、“stamping ground”（常去之处）已扩展为新的用法。Land office business 现在已成为生意兴隆的一个术语，类似于公用土地出售的边疆地区办事处里所进行的交易。Stamping ground 为动物——或许是野牛聚集的地方，成为家乡所在地在一个术语，成为一个人们经常要回归的地方。这些词都具有一种比喻的特征，prairie schooner（拓荒大篷车），移民用于穿越荒原的遮篷马车，也是一种具有该特征的表达法。

这种生动或比喻特征可在其它与美国生活有关的表达法中见到。用于交通、政治和体育的这些词都具有描述意义。像美国这样幅员辽阔的国家，交通占据重要位置。虽然拓荒大篷车或者遮篷马车早已是过去的事了，铁路作为运载旅客的工具也已让位于汽车和飞机，但在美国英语中仍保留着一类来自早期铁路运输方面的术语，如 milk train（每站都停的运奶火车），现在用于指慢速旅行方式而“jerkwater”（支线专用火车）曾经是火车停下水罐上水的小镇，现在却用于指不重要小镇的别称。

出自于政治活动术语中的词汇有“lame duck”（其接任者已被选中但仍滞留在其位不走的人）、“dark horse”（意外获得或可能获得提名的人）（出自赛马时选中意料之外获胜者的一个术语）和“carpetbagger”，从外面来到某一社区并试图获得好处或达到其目的而更改立法的人。这一术语出现于十九世纪六十年代国内战争之后，那时有许多北方人到南方去，随身携带用毛毯制成、内装其细软的口袋。

从美国人酷爱体育的角度考虑，美国许多比喻的用法出自于棒球场地、足球场地、拳击场或桥牌桌也就不足为奇了。尽管这些词原本用于体育，但其中有许多表达法在其它生活领域中已司空见惯了。如果有人“goes to bat for you”（为你击球），那么他是要帮你走出困境。如果在交易中受骗的商人要起诉行骗者的欺骗行为，可以说“throwing me a curve ball”（欺骗我）。在公司分配任务中，经理或许会让某人在某一事务中“carry the ball”（负起主要责任）。在某一冒险经营中他可能会以“We couldn't even get to first base,”（我们甚至第一局就不能取胜）或“We were struck out before we even got started”（不等开始就可能被淘汰出局）来指负面结果。借用于棒球的“hit and run”（击跑配合战术）已被用于指肇事后逃离现场的汽车司机。足球中的首场比赛“kickoff”（开球）已演变为任何事情的开端，比如发起慈善运动而开始施舍的早饭。拳击运动中“knockout”击昏对方一词的含义可能已被更加广泛地适用于作为奉承女性的一个词，而非原本用于拳击的原意。同样是源于拳击运动的“Throw in the sponge”（扔掉擦身海绵表示被击败）被普遍用于表示放弃和投降。“He's on the rope”（被挤

到拳击的围绳上)也被用于指几乎被打败者。源于钓鱼的“give him some line”(放长线钓大鱼)意为对某人欲擒故纵。“reel him in”(钓鱼收线)在很多场合下指取得胜利。“To call someone's bluff”(揭穿某人的虚伪或促使某人实行他所威胁着要做的事)出自纸牌游戏:I pass(放弃)、“The cards were stacked against us”(对某人极为不利)和“I have an ace up my sleeve”(获有重要消息或论据)是来自牌类游戏的一些其他常见的表达法。

民族的思维和做事方面的特征或习俗在语言中也有反映。美国人总是匆匆忙忙这一点是众所周知的,或许是由于在这个新的国度里曾经有许多事情要做并有一种做事的紧迫感所致。这当今时代,这一特征或许是整个世界,尤其是大城市里人们的特征。缩略语就是其在语言中的反映。英国人有“telly”(television)和“fridge”(refrigerator)——这些都是在美国并非经常使用的缩略语。但是美国人却给汽车加注“gas”(汽油)(而非 gasoline),去看“movies”(电影)(而非 moving pictures),喝“coke”(可乐)(而非 Coca-Cola)。美国的大学生可能要学“math”(数学)(mathematics)或“trig”(三角学)(trigonometry),或者专攻“soc”(社会学)(sociology)或“edpsych”(教育心理学)(educational psychology),或者去“gym”(体育馆)(gymnasium)上“PE”(体育课)(physical education)。或许美国最为常见的缩略语就是那个从柏林到曼谷、从马尼拉到里约热内卢无处不在的“OK”。有时这个词看来是外国人在美国使用起来感到很有把握的一个词。关于其起源有诸多说法,其中最流行的要属“all correct”(完全正确)的幽默缩略语。

美国人不拘泥形式是时常被评论的另一个特征。在语言的使用中也很随便。美国人与其英国同胞相比,在诸如“rather than”相对于“instead of”或者“lend”与相对于“loan”之间的细微差别方面,一般都较少给予注意。伴随这种非正式性,美国一直存在着一种对普通事务的美化现象,这种美化现象或许反映了他们对欧洲文明中拘泥细节的向往,而这正是在这块艰难的新大陆上所缺乏的。上一个世纪,小镇上建一个“opera house”(剧院)是个习俗,尽管里面很少上演什么歌剧;当地用于酒水消费的聚集场所叫做“saloon”(沙龙),取自法语的“salon”或画室。不仅在大学校园而且也在一些并非很合适的场合下使用“professor”(教授)和“doctor”(博士)这样的词可见对头衔的偏爱。职业也采用了拉丁文名字,于是就有了“morticians”(殡仪业者)、“beauticians”(美容师)和“cosmeticians”(化妆师)这些词。垃圾工人就成了“sanitary engineer”(卫生工人)。有一种被城市化的强烈愿望用来作为高雅的标志。在以农业为基础的社会中,午餐是一天中的正餐,被称为“dinner”(正餐),而“supper”(晚餐)则被看成是晚上的便餐。但是,在城市里,晚上用餐为正餐,把午饭叫做正餐被看成是土气或“small town”(小镇风度)。虽然语言在美国时常是非正式的,但语法形式的正确性(如语法书中所规定的),或者读音及语法的正确性,(如辞典中所明示的那样)在一些人中却是很值得关注的大事,因为“漂亮的”英语在一个社交上处于动态的社会里是通往上层社会的一种手段。

美国人对自己在历史上“Yankee ingenuity”(新英格兰人的创造才能)而感到骄傲,美国英语中的创作发明也可被视为一种范例。“Yankee”(新英格兰人)一词本身据报道出自“Jan Kees”——荷兰海盗的名字,尽管该词后来不知怎么竟演变为指英国人本身,但首次使用却是被英国人用于指纽约的荷兰移民的。美国的“tall tale”(高谈阔论)或边疆幽默故事所依赖的这种善于创造的才能,诸如“gobbledygook”(nonsense)(浮夸)或“rascalion”(rogue)(恶棍)或有些过时的对小孩描述的类比“knee-high to a grasshopper”(矮如蚱蜢)所依赖的这种夸张也可见一斑。更新的生动造词“carhop”(路边餐馆的服务员)和“rat race”(忙得困

团转)也被用于指日常生活的一些复杂事务中,或“striptease”(脱衣挑逗/脱衣舞)用于滑稽表演中。

H. L. 门肯在其《美国的语言》中对美国英语的创造性做了最高的评价。他说,无论英国人和美国人何时造出新词,美国的总是更好一些。对汽车来说,他认为“hood”(汽车发动机罩)要优于“bonnet”、“gas”(汽油)要优于“petrol”,就是美国的“billboard”(广告牌)这个用于指路边的广告设备的词也比英国的“hoarding”要好。哪个词更好,当然是个看法问题。当美国人已在语言学上做出了创新并将其语言传播至世界各地的同时,英国人在词语的新用方面也已得到发展。这种当年轻文化的大部分应归功于英国的驱动力,但它对词汇影响的相当一部分已跨越大西洋,挺向西方。十九世纪,美国的辞典编撰家诺阿·韦伯斯特预见美国的语言会“不同于英国语言”,就如同当今的荷兰语、丹麦语和瑞典语分道扬镳一样。”这一预言还未实现。人们在大西洋两岸仍在毫无障碍地阅读美国和英国的书籍。大众传播和交通的便利正在打破语言方面的差异。但是语言仍是反映美国生活诸方面的一面镜子。

Unit Two

Search and Rescue at Grand Canyon

Language Points

1. **For the park's rescue rangers , every alarm triggers a surge of adrenaline.** Every alarm causes the rescue rangers to be very excited.
2. **Phillips speaks quickly into his radio, cancelling on this sopt.** Phillips speaks quickly into the radio, calling off the large-scaled action that demands all rangers to assemble on the spot, carrying the gear with them.
3. **When visitors run afoul of ... in one piece.** When the visitors encounter natural disaster or are in danger due to their own carelessness, Ken Phillips and his rescue rangers are the best helpers who can help them out of the canyon safe and sound.
4. **Phillips sees none of this breathtaking scene.** Phillips doesn't pay any attention to this strikingly beautiful scene.
5. **they put their lives on the line several times a day.** They risk their lives several times a day.

Part One Comprehension of the Text

I .Multiple Choice:

1. B 2. C 3. D 4. B 5. B 6. C 7. A 8. B 9. A 10. B

II .Contextualized and Personalized Questions:

(Omitted)

Part Two Vocabulary and Grammatical Structure

I .Choose one word or expression that best keeps the original meaning of the underlined word or expression in each of the following sentences.

1. A 2. C 3. A 4. B 5. A 6. A 7. B 8. A 9. C 10. D

II . Decide which of the four choices given in each statement will most suitably complete the sentence if inserted at the place marked.

1. C 2. A 3. B 4. D 5. D 6. A 7. D 8. D 9. C 10. C

III . Replace the underlined parts in each of the following sentences with the words or expressions from the text.

- | | | |
|---------------|------------|-------------|
| 1.festooned | 2.harness | 3.sketchy |
| 4.converge on | 5.pitch | 6.winced |
| 7.terrain | 8.stumbled | 9.scrambled |
| 10.tossed | | |

IV. Mistake Identification

1. B familiarity with 2. B that 3. C could

- | | | |
|---------------|----------------------------|----------------|
| 4. B made | 5. B is | 6. C would be |
| 7. A To | 8. D need not have hurried | 9. B have been |
| 10. C written | | |

Part Three Use of English

- | | | | | |
|-----------------|---------------|------------------|----------------|----------------|
| 1. considered | 2. different | 3. In fact | 4. admit | 5. accumulated |
| 6. lost | 7. whether | 8. measure | 9. exists | 10. reliable |
| 11. conceivable | 12. imaginary | 13. enlightening | 14. conforming | 15. since |
| 16. reasonable | 17. compare | 18. fit | 19. examine | 20. variation |

Part Four Reading Comprehension Skill Exercise

I. Make your best choice, according to your understanding of the passage:

- | | | | | |
|------|------|------|------|------|
| 1. C | 2. D | 3. C | 4. A | 5. C |
|------|------|------|------|------|

II. Translate the underlined sentences from English into Chinese:

- 这位绅士是位机智、有些学识，生活非常有规律、会进行得体交谈的人：他忠心地爱戴罗杰爵士，他知道他很受这位老骑士的尊重，所以他在这个家庭中的地位与其说是一名侍从，不如说是一名亲属。
- 我已经在几篇论文中评论过我的朋友罗杰爵士，在他所有的优秀品质中，他有点像幽默家，他的美德及不完美之处；象过去一样，被过度渲染，这就使得这些特点成为他专有的，并且使之与别人的这些特点区别开来。
- 如果他的寿命比我长，他就会发现他受我尊敬的程度比他想象的还要高。
- 因此他把这些整理成一个系列，以便一个接一个自然地讲出来，形成一个连贯的实用神学体系。
- 我陶醉于他优美的修辞格和演讲的腔调以及他的布道，我认为我从来都没有度过比这更令我满意的时光。

Part Five Translate the following passage from Chinese into English

Model:

Dear Professor Smith:

I have read the annual prospectus issued by your school and found that it has the best graduate program in cross-cultural studies, which you are currently presiding over. I am greatly interested in the program and hope that I may do my Ph.D work under your instruction.

I am 28 years old and am now working in the Chinese People's Association for Friendship with Foreign Countries, in charge of affairs in the Pacific areas. I love my work, as it brings me into contact with all kinds of people. At the same time, I feel the urgent need to improve myself and update my knowledge so that I can do my work better.

I graduated from Beijing Foreign Studies University in 1989, majoring in English and minoring in cross-cultural communications. In college I took such courses as World History,

American Society and Culture, Introduction to European Culture, and Cultural Exchanges between the East and the West, which were all conducted in English. So I believe I will have no difficulty in my Ph.D. Studies.

I have broad interests in various fields such as history, literature, music, and photography. I love sports, too. I joined the Literary Society in college and was also on the English Department's volleyball team.

I have discussed my application with three of my former professors, who have urged me to apply and have kindly written letters of recommendation for me, which I enclose with this letter.

I would be very grateful if you could send me the necessary application forms and any information about your scholarships or teaching assistant positions.

I look forward very much to hearing from you soon.

Sincerely yours,

Zhang Hong

参考译文

Pompeii was a famous Italian city in ancient Rome. It faced the Bay of Naples with Mount Vesuvius behind it. The eruption of Mount Vesuvius in 79 A.D. spelled the doom of Pompeii. Since the 18th century, after more than 200 years of excavation, it has been proved that Pompeii was a city of about twenty thousand people, most of whom were Roman nobles. Therefore, the houses were beautifully constructed, the city had all necessary facilities and was in good order. The city occupied an area of about 60 hectares with city walls and eight gates. The layout of the main streets was in the form of a cross and the city was criss-crossed by streets, similar to a Chinese city.

Part Six Guided Writing

课文译文

在大峡谷搜寻与救援

科罗拉多大峡谷公园的救生员肯·费利浦斯在夏日的骄阳下,眯缝着眼睛,转过身看着排到他身后的马匹、救火车和老式的汽车。1999年7月14日的假日游行将从亚利桑那州的塔莎岩开始,大峡谷公园的入口处密密地建起一连串的汽车旅馆和肉排店。

费利浦斯驾驶着一辆用红白相间彩带装饰得很活泼的救护车,也作为游行的一分子。他身旁放着一只敞着口的装满硬糖的袋子,他可以随时把糖果扔给小孩们。现在游行指挥会随时发出信号,让领头的车退出来。

突然，菲利浦斯皮带上别着的无线电话发出紧急报警声“所有单位、所有单位请注意：有人在聪明天使旅馆的后面坠崖了。”

有人掉进大峡谷了。

菲利浦斯一刻也没有耽搁。他伸手扯掉救护车上的带子，安上救护车顶灯，退出游行队伍，沿着高速公路向公园门口急驶而去。在公园门口，他加大油门，绕过排队等候的车队和野营者。作为大峡谷搜索、救援队的队长，他明白每一秒钟都可能意味着救生还是搜寻尸体的巨大差别。

菲利浦斯赶往大峡谷，矮松树在车窗边一闪而过，他的思绪回到了不久前的一次坠谷事件，那时一个紧急呼叫把他叫到事发现场。

那天晚上，一位观赏落日的妇女从峡谷失足掉到下面十米处的陡峭岩石上，糟糕的是她又继续沿着松动的岩石向下掉了几百米。直到最后一刻，她才用手指抓到了一根小树枝。

菲利浦斯仅用了几秒钟就赶到出事地点。他迅速地穿戴好攀登用具，把绳索固定到一块大石头上，然后滑下悬崖。这位妇女一边紧抓着树枝，一边歇斯底里地大叫。她满脸的血挡住了视线，随时都会因抓不住而掉下去。

“没关系，没关系。”菲利浦斯一边镇定地说，一边把一条尼龙带子绕到那妇女的腰上，并把带子牢牢地系在自己的攀登用具上。“你现在掉不下去了，我已经抓住你了。”

39岁的菲利浦斯身体瘦削而强健，象一个稳重的运动员，留着军人那样的深色短发，他的笑容一现即逝，显得很年轻。然而，他现在驾车开往出事地点时，双唇紧闭，眯起眼睛，紧盯着路面。

搜索大峡谷

无线电里传来急切的对讲声，有关事故的细节没有详细的报告。但值班的官员也没有去冒险查看。他说：“搜索大峡谷。”这是发动大规模营救行动的术语。在公园的各个基地都有救生员在攀爬。受过专门悬崖救生训练的30人小组的成员手中紧握着用具前往事发地。

对于公园里这些担任救援任务的救生员来说，每一次报警声都会使他们的肾上腺素水平升高。“有电话打来时，我们根本不知道将要面临什么。”菲利浦斯说。在这个假日周末，他就已经帮助过一位心脏病发作的病人，一架因发现紧急情况而降落在高速公路上的飞机，一位在大峡谷底跌断腿骨的人以及一位有生命危险的中暑病人。“我们必须做好准备应付各种情况。”

也有任何意外都没有发生的时候。

在旅馆处，他看到救生员克里斯·弗莱纳根和跪在一名男子身边的两位医生。这位男子没穿衬衫，四肢伸开，躺在一堵墙上，再有几米远他就会掉进百米深的大峡谷。

这个人被墙绊了一下，沿着布满碎石的斜坡滑向大峡谷边。几名游客冲过来，看到他在拼命挣扎，离死亡只有几厘米之遥。旁观者一个拽一个组成一条“人链”，抓住那人的脚踝把他拉到安全的地方。菲利浦斯立刻对着无线电话，取消所有人力、物力到事发地集合的动员令。他帮助弗莱纳根安顿好这个人后就离开了。“这家伙还不知道他离峡谷边那么近了，”他摇着头说。“我们的一个救生员过去说过，有时人们去度假，却把大脑落在家里了。”

最繁忙的月份

每年都有近500万人来参观大峡谷国家公园，这是世界上最受欢迎的旅游地之一，同样

也是最危险的地方之一，这里有 500 万平方公里的岩石、300 米的落差、暑热、险阻、急流。当游客遭遇自然之力或由于自己不小心而遇险——坎·菲利普斯和他的救援队员是他们能安然无恙离开大峡谷的最大希望。

救生员每年都要处理三百到四百起紧急呼叫，其中有一打儿左右是生死攸关的。最繁忙的月份是七月份，这时是旅游旺季。

对于职业救生者来说，没有哪一天比美国独立日周末更繁忙。多达 7 万多名骑自行车者、野营者、步行者、登山者、游泳者、滑船者和观光客来到公园。“人来得越多，救生员的工作就越忙。”大峡谷的主管人罗伯特·安本杰说“每年这时候，每天他们都要冒几次生命危险。”

在菲利普斯 17 年的救生员生涯中，他处理过数千次事故——一些很小，一些很可怕。他说最让人不安的，是那些连守护员也无能为力的因鲁莽造成的悲剧。例如，他回忆起一名山地车导游，他鲁莽地沿着北端的悬崖边往对面跳，结果掉下去摔死了。另一次，两名沿着科罗拉多河徒步旅行的年轻人决定跳到急流中漂流一段以节省时间，其中一人溺水而亡，尽管他曾是一名很有实力的游泳运动员。

菲利普斯又想起了那位搞了一个恶作剧，结果却发生可怕变故的父亲，这时他的面部表情显得很痛苦。这位父亲跟他的家人沿着峡谷边缘往前走，“他探身到悬崖外面，”菲利普斯说，“跟他的小女儿开玩笑，挥舞着胳膊，假装绊了一下——‘我要掉下去了！我要掉下去了！’”他朝着悬崖下面很窄的岩石跳去，这样小女孩就会以为他走过去了。但他没有跳准，掉到下面 180 米处摔死了。菲利普斯睁大了眼睛，“他的女儿永远也忘不了那一幕了。”

救生员也有他们无法抹去的记忆。菲利普斯记忆中最可怕的一次事故是发生在一天下午，他办公室里的灯一闪之后就灭掉了。大峡谷的一架观光飞机在机场坠毁了，压倒了公园的供电线路。几秒钟之内他的无线电里全是紧急通讯信息，菲利普斯马上前往坠机地点。

他所见到的情景，他永远也无法忘掉。“特恩·奥特”号飞机上有两名飞行员和 19 名乘客，在峡谷公园机场的失败降落中弹起两次，现在仰面朝天地躺在森林中。菲利普斯看到地上有一只还戴着结婚戒指的断手时，他知道情况要糟了。他硬挤进已被堵住的座舱小门，看到了令人难以置信的大屠杀一样的场面——座位和残肢断臂血淋淋地混在一起。

他一分钟也没耽搁，爬过尸体到飞机机身的前部去寻找呻吟的幸存者。随后的一小时里，其他救生员在飞机机身上切割出一个出入口，菲利普斯和消防员凯利·马丁尽可能多地救治遇险者。一些人被抬出来之前就死了，但有 11 人幸存下来。

每一天、每一刻都有从公园任何地方传来的呼叫。在以救生为谋生手段的紧张压力下，有些人畏缩了，但菲利普斯却没有这样。

“我喜欢我的工作，”他说。他正和妻子安妮在离大峡谷不远处的家中休息室里午休。外面是他们的孩子——6 岁的肯纳和 8 岁的奇豪——在松数下正搭一个摆柠檬水的摊子。“我从 9 岁起就想成为一名公园救生员。当然，肾上腺冲动是部分原因，但是当工作一天结束后回到家里，知道自己挽救了某个人的生命，那种成就是难以抑制的。”

就在那时，放在房间另一边的菲利普斯的无线电话嘟嘟地响起来，他竖起脑袋听着。

“他什么都不愿错过。”安妮笑着说。她身材苗条，留着短短的金发，她本人是一名公园救生员的女儿。“甚至在休息日我们也要因无线电话发生争执，他一打开，我就关掉。”

可是当丈夫去执行任务时，她经常用自己的扫描器追踪丈夫的行动。她永远也不会忘记在美国的国家公园执行救援任务时 30 多人牺牲了。虽然在大峡谷的救生中还没有人遇难，“我